

**OPIS EGZAMINU B2+ Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**  
**(egzamin w nowej formie obowiązuje od roku akademickiego 2015/2016)**

**I. Założenia**

Europejski system opisu kształcenia językowego określa poziom B2+ jako wyższy poziom samodzielności językowej (B). Uczący się nie przechodzi jeszcze do poziomu biegłości (C).

Opis znajomości języka na poziomie B2, zgodnie z zaleceniami Rady Europy :

„Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, łącznie z rozumieniem dyskusji na tematy techniczne z zakresu jej specjalności. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem danego języka, nie powodując przy tym napięcia u którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować przejrzyste wypowiedzi ustne i pisemne w szerokim zakresie tematów, a także wyjaśniać swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, rozważając wady i zalety różnych rozwiązań”.

Na egzaminie oprócz sprawdzenia ogólnych umiejętności językowych szczególny nacisk położony zostanie na pojawiającą się już w deskryptorach B2 znajomość „tematów technicznych z zakresu swojej specjalności”. Student powinien więc znać specjalistyczną terminologię muzyczną w języku obcym : język partytur, język opisu teoretycznego utworów muzycznych, nazwy instrumentów, słownictwo związane z prowadzeniem chóru lub zespołu muzycznego, powinien być w stanie zrozumieć specjalistyczne nagranie oraz specjalistyczny tekst pisany. Powinien być również w stanie definiować sposób poprawny językowo i merytorycznie pojęcia specjalistyczne.

**II. Opis egzaminu**

Egzamin sprawdzający znajomość języka na poziomie B2+ będzie składał się z czterech części :

**1. Rozumienie ze słuchu**

**Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych

**Typ tekstu :** wykład, dyskusja, debata

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** w zależności od warunków technicznych sali tekst nagrany lub czytany przez lektora długości 3-4 minut.

**Typ ćwiczeń:** pytania jednokrotnego wyboru (prawda/fałsz lub wybór jednej z trzech-czterech odpowiedzi)

**2. Rozumienie tekstu pisanego**

**Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych
- c) rozumienie informacji implícite (nie podanych wprost)

- d) rozumienie opinii, postaw i argumentów
- e) rozumienie organizacji tekstu
- f) domyślanie się znaczenia wyrazów i zwrotów z kontekstu

**Typ tekstu :** fragment podręcznika, esej, artykuł

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** 700-800 słów

**Typ ćwiczeń:** pytania zamknięte jednokrotnego wyboru i/lub pytania otwarte (w przypadku pytań otwartych przy ocenie pod uwagę bierze się również poprawność gramatyczno-leksykalną wypowiedzi).

### **3. Uzupełnianie tekstu z lukami**

Z tekstu o tematyce muzycznej (200-250) słów zostanie usunięte 10 słów. Student ma uzupełnić tekst wybranymi przez siebie słowami, tak aby tekst był logicznie i gramatycznie poprawny. Ćwiczenie sprawdza znajomość gramatyki i leksyki języka obcego.

### **4. Definiowanie**

Student jest poproszony o podanie terminu odpowiadającego podanej definicji. Oceniane jest zarówno właściwe podanie terminu, jak i poprawność językowa zapisu.

**III. Wnioskowana długość egzaminu : 90 minut**

**Aby zaliczyć egzamin student musi zdobyć przynajmniej 51% możliwych punktów.**

## **IV Zalecenia**

Punktem wyjścia dla kursu języka na poziomie magisterskim jest osiągnięta przez studenta na koniec studiów licencjackich znajomości języka obcego na poziomie B2. Jeśli chodzi o rozwijanie kompetencji językowych w zakresie języka ogólnego oraz ich zakres, proszę przeczytać zalecenia załączone w opisie egzaminu B2.

Kurs na poziomie magisterskim koncentruje się na rozwijaniu znajomości języka specjalistycznego. Aby przygotować się do egzaminu/uzupełniać wiedzę zdobywaną na kursie student powinien czytać w oryginale teksty o tematyce muzycznej (podręczniki, artykuły) oraz słuchać wykładów, audycji o tematyce muzycznej (bardzo dobrym źródłem jest youtube). Pomocne słowniki i podręczniki:

1. Lesiak-Bielawska Elżbieta, 2015. *Basic English for Musicians. Part One: Symbols of Musical Notation*. Wydawnictwo Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina: Warszawa
2. Kennedy Michael and Kennedy Joyce, 2007. *Oxford Concise Dictionary of Music*. Oxford University Press: New York.
3. Latham Alison, 2004. *Oxford Dictionary of Musical Terms: Definitions at Your Fingertips*. OUP: Oxford.
4. Apel Willi and Daniel Ralph T., 1962. *The Harvard Brief Dictionary of Music*. Washington Square Press: New York.
5. Jacobs Arthur, 1973. *A New Dictionary of Music*. Penguin Books: Harmondsworth.
6. Mann William, 1982. *James Galway's Music in Time*, Mitchell Beazley Publishers .
7. Percival Allen, 1970. *History of Music*. The English University Press: London.

## **OPIS EGZAMINU B2+ Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO** (egzamin w nowej formie obowiązuje od roku akademickiego 2015/2016)

### **I. Założenia**

Europejski system opisu kształcenia językowego określa poziom B2+ jako wyższy poziom samodzielności językowej (B). Uczący się nie przechodzi jeszcze do poziomu biegłości (C).

Opis znajomości języka na poziomie B2, zgodnie z zaleceniami Rady Europy :

„Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, łącznie z rozumieniem dyskusji na tematy techniczne z zakresu jej specjalności. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem danego języka, nie powodując przy tym napięcia u którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować przejrzyste wypowiedzi ustne i pisemne w szerokim zakresie tematów, a także wyjaśniać swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, rozważając wady i zalety różnych rozwiązań”.

Na egzaminie oprócz sprawdzenia ogólnych umiejętności językowych szczególny nacisk położony zostanie na pojawiającą się już w deskryptorach B2 znajomość „tematów technicznych z zakresu swojej specjalności”. Student powinien więc znać specjalistyczną terminologię muzyczną w języku obcym : język partytur, język opisu teoretycznego utworów muzycznych, nazwy instrumentów, słownictwo związane z prowadzeniem chóru lub zespołu muzycznego, powinien być w stanie zrozumieć specjalistyczne nagranie oraz specjalistyczny tekst pisany. Powinien być również w stanie definiować sposób poprawny językowo i merytorycznie pojęcia specjalistyczne.

### **II. Opis egzaminu**

Egzamin sprawdzający znajomość języka na poziomie B2+ będzie składał się z czterech części :

#### **1. Rozumienie ze słuchu**

##### **Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych

**Typ tekstu :** wykład, dyskusja, debata

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** w zależności od warunków technicznych sali tekst nagrany lub czytany przez lektora długości 3-4 minut.

**Typ ćwiczeń:** pytania jednokrotnego wyboru (prawda/fałsz lub wybór jednej z trzech-czterech odpowiedzi)

#### **2. Rozumienie tekstu pisanego**

##### **Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych
- c) rozumienie informacji implicite (nie podanych wprost)

- d) rozumienie opinii, postaw i argumentów
- e) rozumienie organizacji tekstu
- f) domyślanie się znaczenia wyrazów i zwrotów z kontekstu

**Typ tekstu :** fragment podręcznika, esej, artykuł

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** 700-800 słów

**Typ ćwiczeń:** pytania zamknięte jednokrotnego wyboru i/lub pytania otwarte (w przypadku pytań otwartych przy ocenie pod uwagę bierze się również poprawność gramatyczno-leksykalną wypowiedzi).

### **3. Uzupełnianie tekstu z lukami**

Z tekstu o tematyce muzycznej (200-250) słów zostanie usunięte 10 słów. Student ma uzupełnić tekst wybranymi przez siebie słowami, tak aby tekst był logicznie i gramatycznie poprawny. Ćwiczenie sprawdza znajomość gramatyki i leksyki języka obcego.

### **4. Definiowanie**

Student jest poproszony o zdefiniowanie 5 terminów muzycznych. Każda definicja musi być poprawna merytorycznie i językowo.

**III. Wnioskowana długość egzaminu : 90 minut**

**Aby zaliczyć egzamin student musi zdobyć przynajmniej 51% możliwych punktów.**

## **IV Zalecenia**

Punktem wyjścia dla kursu języka na poziomie magisterskim jest osiągnięta przez studenta na koniec studiów licencjackich znajomości języka obcego na poziomie B2. Jeśli chodzi o rozwijanie kompetencji językowych w zakresie języka ogólnego oraz ich zakres, proszę przeczytać zalecenia załączone w opisie egzaminu B2.

Kurs na poziomie magisterskim koncentruje się na rozwijaniu znajomości języka specjalistycznego. Aby przygotować się do egzaminu/uzupełniać wiedzę zdobywaną na kursie student powinien czytać w oryginale teksty o tematyce muzycznej (podręczniki, artykuły) oraz słuchać wykładów, audycji o tematyce muzycznej (bardzo dobrym źródłem jest youtube). Pomocne słowniki:

Marc Vignal, *Dictionnaire de la musique* (dowolne wydanie)

Grzegorz Dąbkowski, *Siedmiojęzyczny słownik terminów muzycznych włosko-francusko-angielsko-niemiecko-rosyjsko-czesko-polski* (dowolne wydanie)

Jean Claude Corbeil, Ariane Archambault, *Angielski i francuski słownik obrazkowy* (dowolne wydanie)

**OPIS EGZAMINU B2+ Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO**  
(egzamin w nowej formie obowiązuje od roku akademickiego 2015/2016)

**I. Założenia**

Europejski system opisu kształcenia językowego określa poziom B2+ jako wyższy poziom samodzielności językowej (B). Uczący się nie przechodzi jeszcze do poziomu biegłości (C).

Opis znajomości języka na poziomie B2, zgodnie z zaleceniami Rady Europy :

„Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, łącznie z rozumieniem dyskusji na tematy techniczne z zakresu jej specjalności. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem danego języka, nie powodując przy tym napięcia u którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować przejrzyste wypowiedzi ustne i pisemne w szerokim zakresie tematów, a także wyjaśniać swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, rozważając wady i zalety różnych rozwiązań”.

Na egzaminie oprócz sprawdzenia ogólnych umiejętności językowych szczególny nacisk położony zostanie na pojawiającą się już w deskryptorach B2 znajomość „tematów technicznych z zakresu swojej specjalności”. Student powinien więc znać specjalistyczną terminologię muzyczną w języku obcym : język partytur, język opisu teoretycznego utworów muzycznych, nazwy instrumentów, słownictwo związane z prowadzeniem chóru lub zespołu muzycznego, powinien być w stanie zrozumieć specjalistyczne nagranie oraz specjalistyczny tekst pisany. Powinien być również w stanie definiować sposób poprawny językowo i merytorycznie pojęcia specjalistyczne.

**II. Opis egzaminu**

Egzamin sprawdzający znajomość języka na poziomie B2+ będzie składał się z czterech części :

**1. Rozumienie ze słuchu**

**Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych

**Typ tekstu :** wykład, dyskusja, debata

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** w zależności od warunków technicznych sali tekst nagrany lub czytany przez lektora długości 3-4 minut.

**Typ ćwiczeń:** pytania jednokrotnego wyboru (prawda/fałsz lub wybór jednej z trzech-czterech odpowiedzi)

**2. Rozumienie tekstu pisanego**

**Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych
- c) rozumienie informacji implícite (nie podanych wprost)

- d) rozumienie opinii, postaw i argumentów
- e) rozumienie organizacji tekstu
- f) domyślanie się znaczenia wyrazów i zwrotów z kontekstu

**Typ tekstu :** fragment podręcznika, esej, artykuł

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** 700-800 słów

**Typ ćwiczeń:** pytania zamknięte jednokrotnego wyboru i/lub pytania otwarte (w przypadku pytań otwartych przy ocenie pod uwagę bierze się również poprawność gramatyczno-leksykalną wypowiedzi).

### **3. Uzupełnianie tekstu z lukami**

Z tekstu o tematyce muzycznej (200-250) słów zostanie usunięte 10 słów. Student ma uzupełnić tekst wybranymi przez siebie słowami, tak aby tekst był logicznie i gramatycznie poprawny. Ćwiczenie sprawdza znajomość gramatyki i leksyki języka obcego.

### **4. Definiowanie**

Student jest poproszony o zdefiniowanie 5 terminów muzycznych. Każda definicja musi być poprawna merytorycznie i językowo.

### **III. Wnioskowana długość egzaminu : 90 minut**

**Aby zaliczyć egzamin student musi zdobyć przynajmniej 51% możliwych punktów.**

### **IV Zalecenia**

Punktem wyjścia dla kursu języka na poziomie magisterskim jest osiągnięta przez studenta na koniec studiów licencjackich znajomości języka obcego na poziomie B2. Jeśli chodzi o rozwijanie kompetencji językowych w zakresie języka ogólnego oraz ich zakres, proszę przeczytać zalecenia załączone w opisie egzaminu B2.

Kurs na poziomie magisterskim koncentruje się na rozwijaniu znajomości języka specjalistycznego. Aby przygotować się do egzaminu/uzupełniać wiedzę zdobywaną na kursie student powinien czytać w oryginale teksty o tematyce muzycznej (podręczniki, artykuły) oraz słuchać wykładów, audycji o tematyce muzycznej (bardzo dobrym źródłem jest youtube). Pomocne słowniki:

Malte Korff : Wörterbuch der Musik, Reclams Universal-Bibliothek

Praktisches Wörterbuch der Musik, Schott Music

Musik Fachwortlexikon : <http://www.musiklehre.at/fachwortlexikon/>

**OPIS EGZAMINU B2+ Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO**  
(egzamin w nowej formie obowiązuje od roku akademickiego 2015/2016)

**I. Założenia**

Europejski system opisu kształcenia językowego określa poziom B2+ jako wyższy poziom samodzielności językowej (B). Uczący się nie przechodzi jeszcze do poziomu biegłości (C).

Opis znajomości języka na poziomie B2, zgodnie z zaleceniami Rady Europy :

„Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, łącznie z rozumieniem dyskusji na tematy techniczne z zakresu jej specjalności. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem danego języka, nie powodując przy tym napięcia u którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować przejrzyste wypowiedzi ustne i pisemne w szerokim zakresie tematów, a także wyjaśniać swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, rozważając wady i zalety różnych rozwiązań”.

Na egzaminie oprócz sprawdzenia ogólnych umiejętności językowych szczególny nacisk położony zostanie na pojawiającą się już w deskryptorach B2 znajomość „tematów technicznych z zakresu swojej specjalności”. Student powinien więc znać specjalistyczną terminologię muzyczną w języku obcym : język partytur, język opisu teoretycznego utworów muzycznych, nazwy instrumentów, słownictwo związane z prowadzeniem chóru lub zespołu muzycznego, powinien być w stanie zrozumieć specjalistyczne nagranie oraz specjalistyczny tekst pisany. Powinien być również w stanie definiować sposób poprawny językowo i merytorycznie pojęcia specjalistyczne.

**II. Opis egzaminu**

Egzamin sprawdzający znajomość języka na poziomie B2+ będzie składał się z czterech części :

**1. Rozumienie ze słuchu**

**Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych

**Typ tekstu :** wykład, dyskusja, debata

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** w zależności od warunków technicznych sali tekst nagrany lub czytany przez lektora długości 3-4 minut.

**Typ ćwiczeń:** pytania jednokrotnego wyboru (prawda/fałsz lub wybór jednej z trzech-czterech odpowiedzi)

**2. Rozumienie tekstu pisanego**

**Zakres umiejętności :**

- a) rozumienie ogólnego znaczenia/ głównego sensu wypowiedzi
- b) rozumienie istotnych informacji szczegółowych
- c) rozumienie informacji implicite (nie podanych wprost)

- d) rozumienie opinii, postaw i argumentów
- e) rozumienie organizacji tekstu
- f) domyślanie się znaczenia wyrazów i zwrotów z kontekstu

**Typ tekstu :** fragment podręcznika, esej, artykuł

**Tematyka:** muzyczna

**Długość tekstu :** 700-800 słów

**Typ ćwiczeń:** pytania zamknięte jednokrotnego wyboru i/lub pytania otwarte (w przypadku pytań otwartych przy ocenie pod uwagę bierze się również poprawność gramatyczno-leksykalną wypowiedzi).

### **3. Uzupełnianie tekstu z lukami**

Z tekstu o tematyce muzycznej (200-250) słów zostanie usunięte 10 słów. Student ma uzupełnić tekst wybranymi przez siebie słowami, tak aby tekst był logicznie i gramatycznie poprawny. Ćwiczenie sprawdza znajomość gramatyki i leksyki języka obcego.

### **4. Definiowanie**

Student jest poproszony o zdefiniowanie 5 terminów muzycznych. Każda definicja musi być poprawna merytorycznie i językowo.

**III. Wnioskowana długość egzaminu : 90 minut**

**Aby zaliczyć egzamin student musi zdobyć przynajmniej 51% możliwych punktów.**

## **IV Zalecenia**

Punktem wyjścia dla kursu języka na poziomie magisterskim jest osiągnięta przez studenta na koniec studiów licencjackich znajomości języka obcego na poziomie B2. Jeśli chodzi o rozwijanie kompetencji językowych w zakresie języka ogólnego oraz ich zakres, proszę przeczytać zalecenia załączone w opisie egzaminu B2.

Kurs na poziomie magisterskim koncentruje się na rozwijaniu znajomości języka specjalistycznego. Aby przygotować się do egzaminu/uzupełniać wiedzę zdobywaną na kursie student powinien czytać w oryginale teksty o tematyce muzycznej (podręczniki, artykuły) oraz słuchać wykładów, audycji o tematyce muzycznej (bardzo dobrym źródłem jest youtube).

### **Помощные словники:**

*Музыкальный энциклопедический словарь*, глав. ред. Г.В.Келдыш, Москва, 1990.

*Энциклопедический музыкальный словарь*, отв. ред. Г.В.Келдыш, составители Б.С.Штейнпресс и И.М.Ямпольский, 1959 (или любой другой год).

Юцевич Ю. *Словарь музыкальных терминов*, Киев, 1988.

### **Электронные версии словарей:**

<http://www.music-dic.ru/> музыкальный энциклопедический словарь

[http://fdstar.com/download/musical\\_terms.pdf](http://fdstar.com/download/musical_terms.pdf) словарь иностранных музыкальных терминов

<http://ru.any-notes.com/information/terms/balet-terms/> основные балетные термины с картинками

### **Дополнительные рекомендации:**



<http://www.belcanto.ru/> сайт, посвященный классической музыке, опере и балету.

<http://www.classicalmusiclinks.ru/> большой сайт о классической музыке, на котором можно найти много ссылок на специализированные сайты, посвященные музыкальной проблематике.

<http://musstudent.ru/> сайт для студентов музыкальных учебных заведений. Учебная литература, ноты и пр.

<http://www.forumklassika.ru/> самый большой в русскоязычном интернете форум, посвященный классической музыке

<http://www.classicalmusicnews.ru/> новости академической музыки в России и в мире.